

BAC +3 Licence : Langues, Communication et Traduction à l'international
Degree level : Translation and International Communication
Academic Year 2021-2022

Semestre	Langue	Intitulé du cours	Objectifs pédagogiques	Nb heures	Type d'évaluation	ECTS	Intitulé du cours	Contenu pédagogique	Type d'évaluation	
Semester	Language	Course title	Learning targets	Number of hours	Type of evaluation	ECTS	Course title	Course content	Assessment Types and Methods	
ACCOMPAGNEMENT							EDUCATIONAL SUPPORT			
S01	FR	Apprendre à effectuer des recherches en ligne et à exploiter des ressources documentaires	Appréhender les enjeux de la recherche en ligne et le fonctionnement des moteurs de recherche. Apprendre à effectuer des requêtes pertinentes, en fonction du sujet et du fonctionnement des moteurs de recherche.	8	Validation	4	Develop the ability to conduct online research and use information resources	Learn about online research issues and how search engines operate. Learn how to make relevant queries, based on the topics and the functioning of search engines.	Validation	
S01	CN / DE / EN / ES / IT	Renforcer son niveau en langue	Réviser les règles de grammaire et de syntaxe, et s'exercer à leur bonne mise en application à travers des activités de compréhension et d'expression écrites et orales	16	Validation	4	Improve language skills	Review grammar and syntax rules and learn how to apply them through written and oral comprehension and expression activities.	Validation	
S01	FR	Développement personnel et professionnel	Ateliers autour du développement des techniques de mémorisation, de lecture rapide et de prise de parole en public	18	Validation	4	Personal and professional improvement	Training workshops on the development of memorization techniques, speed reading and public speaking skills.	Validation	
S01	CN / DE / EN / ES / IT	Améliorer ses capacités à l'oral et à l'écrit	Renforcer ses compétences à communiquer à l'oral et à l'écrit dans le cadre de ce cours de soutien linguistique	14	Validation	4	Improve oral and written skills	Enhance oral and written communication skills	Validation	
S01	FR	Améliorer sa maîtrise syntaxique et lexicale	Réviser les règles de grammaire et de syntaxe, et s'exercer à leur bonne mise en application à travers des activités de compréhension et d'expression écrites et orales	14	Validation	4	Improve syntactic and lexical fluency	Review grammar and syntax rules and learn how to apply them through written and oral comprehension activities.	Validation	
S02	CN / DE / EN / ES / IT	Améliorer sa capacité à l'oral et à l'écrit	Renforcer ses compétences à communiquer à l'oral et à l'écrit dans le cadre de ce cours de soutien linguistique	14	Validation	4	Improve oral and written skills	Enhance oral and written communication skills	Validation	
S02	FR	Améliorer ses techniques rédactionnelles	Identifier un article de presse et en faire un résumé, comprendre un article de presse et en faire un résumé et acquérir une méthodologie de synthèse de documents	18	Validation	4	Improve writing skills	Choose a press article, summarize it, understand it, and develop a document synthesis methodology.	Validation	
S02	FR	Initiation à l'anthropologie interculturelle	S'initier à l'anthropologie interculturelle par une présentation théorique et des exemples ethnographiques. Introduction à la notion de culture : vision classique et vision moderne, relations culture-environnement : dichotomie culture/nature, introduction à la notion d'ethnocentrisme et méthodologies de la recherche anthropologique, développement de l'approche ethnolinguistique, problème des relations langue-culture.	9	Validation	4	Introduction to intercultural anthropology	Introduction to intercultural anthropology through a theoretical presentation and ethnographic examples. Introduction to the notion of culture: classical and modern visions, culture-environment relationships: culture/nature dichotomy, introduction to the notion of ethnocentrism and methodologies applied to anthropological research, development of the ethnolinguistic approach, language-culture relationship problems.	Validation	
S03	FR	Appréhender les fondements du community management	Comprendre les fondamentaux de l'animation des réseaux sociaux et appréhender les enjeux comportementaux des cibles.	9	Validation	4	Learn the basics of community management	Understand the fundamentals of the social network management and understand the challenges of the users' behavior.	Validation	
S03	FR	Langue, Culture et Cognition	Appréhender la diversité linguistique et la mort des langues, les développements de l'approche ethnolinguistique, les variations de la langue (diachronique, diatopique, diastratique, diaphasique, diamésique), la cognition spatiale et la diversité linguistique.	9	Validation	4	Language, Culture and Cognition	Approach linguistic diversity and the death of languages, developments in the ethnolinguistic approach, language variations (diachronic, diatopic, diastratic, diaphasic, diametrical), spatial cognition and linguistic diversity.	Validation	
S03	FR	Développement personnel et professionnel	Ateliers autour de la gestion du temps et du stress, et de la prise de parole en public.	8	Validation	4	Personal and professional development	Time management, stress management and public speaking workshops.	Validation	
S04	FR	Initiation au management de projet	Comprendre les enjeux et les outils du management de projet et apprendre à analyser les risques liés.	8	Validation	4	Introduction to project management	Understand the challenges and tools of project management and learn how to analyze the related risks.	Validation	
S05	FR	Interculturalité : anthropologie de la parenté et de la religion	Analyser les études anthropologiques sur la famille : notion de genre et de sexe, les systèmes classificatoire et descriptif, le développement des systèmes de terminologie de la parenté, les sociétés patrilineaires et matrilineaires, la notion d'atome de la famille et l'approche structurale de Lévi-Strauss.	18	Validation	4	Interculturality: anthropology of kinship and religion	Analyze anthropological studies on the family: the notion of gender and sex, classification and descriptive systems, the development of kinship terminology systems, patrilineal and matrilineal societies, the notion of nuclear family and Lévi-Strauss' structural approach.	Validation	
S05	EN	Spécialité 2 - Management de projet	Assurer la gestion d'un projet donné en maîtrisant le budget alloué à ce projet (mise en situation contextualisée).	12	Validation	4	Specialty 2 - Project Management	Project management and budget planning (contextualized situation).	Validation	
S05	CN / DE / EN / ES / IT	Spécialité 1 - S'initier à la traduction professionnelle	Appréhender le métier de traducteur professionnel en analysant les procédés et outils de traduction de documents de spécialité authentiques.	9	Validation	4	Specialty 1 - Introduction to professional translation	Learn about the professional translator's job by analyzing the processes and tools used to translate genuine specialized documents.	Validation	
S05	FR	Appréhender les fondements du community management	Comprendre les fondamentaux de l'animation des réseaux sociaux et appréhender les enjeux comportementaux des cibles.	9	Validation	4	Learn the basics of community management	Understand the fundamentals of the social network management and understand the challenges of the users' behavior.	Validation	
S05	FR	Développement personnel et professionnel	Ateliers autour de la gestion du temps et du stress, et de la prise de parole en public.	8	Validation	4	Personal and professional development	Time and stress management and public speaking workshops.	Validation	
CULTURE ET AFFAIRES INTERNATIONALES							CULTURE AND INTERNATIONAL BUSINESS			
S01	CN / DE / EN / ES / IT	Histoire et Civilisation	Repérer les faits historiques, politiques et idéologiques marquants du pays. Situer ces faits dans leur contexte chronologique et social. Comprendre l'organisation du territoire (géographique et politique).	12	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	History and Civilisation	Identify the historical, political and ideological facts that influence the country. Situate these facts in their chronological and social context. Understand the geographical and political organization of the country and its territory.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S01	CN / DE / EN / ES / IT	Lecture interculturelle	Identifier les différences interculturelles des codes et les stéréotypes d'une culture.	12	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Cross-cultural analysis	Identify the intercultural differences, codes, and stereotypes of a culture.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S01	FR	Francophonie	Découvrir l'histoire de la Francophonie. Comprendre l'impact géopolitique de la Francophonie. Se sensibiliser à la variation linguistique dans les différentes zones de la Francophonie. Comprendre les relais actuels de la Francophonie (Maison de la France, Ambassades, Alliances françaises...).	12	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Francophonie	Discover the history of the Francophone world. Understand the geopolitical impact of the Francophone world. Become aware of the linguistic variation in different Francophone areas. Understand the current ambassadors of the Francophone world (Maison de la France, Embassies, Alliances françaises, etc.)	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S02	EN	Initiation au marketing	Comprendre les outils du marketing (marketing d'études, marketing stratégique, marketing opérationnel).	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Introduction to marketing	Understand marketing tools (study marketing, strategic marketing, operational marketing).	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	

Semestre	Langue	Intitulé du cours	Objectifs pédagogiques	Nb heures	Type d'évaluation	ECTS	Intitulé du cours	Contenu pédagogique	Type d'évaluation	
Semester	Language	Course title	Learning targets	Number of hours	Type of evaluation	ECTS	Course title	Course content	Assessment Types and Methods	
S02	FR	Relations internationales	Faire découvrir et faire comprendre les acteurs, les instruments utilisés dans les pratiques des RI, les problématiques qui en découlent et les personnels qui sont impliqués.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	International relations	Introduce and make understand the actors, the instruments used in IR practices, the issues arising from them and the personnel involved.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S02	CN / DE / EN / ES / IT	Histoire et Civilisation	Analyser l'organisation du territoire (géographique et politique). Maîtriser le fonctionnement politique, économique et juridique du pays.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	History and Civilisation	Analyze the organization of the country and its geographical and political territory. Understand fully the political, economic, and legal structure of the country.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S02	CN / DE / EN / ES / IT	Lecture interculturelle	Identifier l'implicite culturel à travers différents supports de communication (publicités, affiches). Exploiter les thèmes sociaux et culturels des pays par le biais de documents variés : textes, vidéos, images, musique, web...	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Cross-cultural analysis	Identify implicit cultural messages through different means of communication and publicity (advertisements, posters, etc.). Identify different social and cultural themes in different countries through various primary source documents: texts, videos, images, music, websites, etc.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S03	CN / DE / EN / ES / IT	Civilisation	Identifier les repères historiques, politiques et idéologiques permettant de comprendre les thématiques majeures de la civilisation à travers des événements clés dans leur contexte chronologique et social. Aborder les thèmes en fonction du cours "Environnements géopolitiques".	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Civilisation	Identify the main historical, political, and ideological events that allow an understanding of the major civilization themes. This will be done through key events examined in their chronological and social context. Address themes related to the course "Geopolitical Environments".	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S04	CN / DE / EN / ES / IT	Civilisation	Appréhender les systèmes organisationnels, politiques, économiques et juridiques par le biais des structures institutions fondamentales. Comparer ces systèmes en analysant les fondations des contextes commerciaux et économiques actuels, médias, sources d'informations en ligne.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Civilisation	Understand organizational, political, economic, and legal systems through fundamental structural institutions. Compare these systems by analyzing the foundations of current trade and economic contexts, medias, and different sources of information online.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S05	CN / DE / EN / ES / IT	Civilisation	Aborder les repères historiques, politiques et idéologiques permettant de comprendre les thèmes majeurs de la civilisation des aires concernées : événements clés dans leur contexte chronologique et social, structures et institutions fondamentales, fondations des contextes commerciaux et économiques actuels, médias, sources d'information en ligne. Aborder les thèmes en fonction du cours "Environnement juridique et commercial".	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Civilisation	Discuss the main historical, political, and ideological events allowing an understanding of the major civilization themes of the areas studied. These can include: key events in their chronological and social context, fundamental structures and institutions, the foundations of current trade and economic contexts, medias, and different sources of information online. Address themes related to course "The Legal and Trade Environment".	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S03	EN	Marketing	Analyser le marché à l'international, l'interne d'une entreprise et les influences (PESTEL).	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Marketing	Understand marketing tools (e.g. marketing studies, marketing strategies, operational marketing, etc.). Analyze the international market, the internal workings of a company, and outside influences (PESTEL analysis).	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S04	EN	Marketing	Renforcer ses connaissances en marketing en étudiant le positionnement concurrentiel (mapping) d'une entreprise internationale.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Marketing	Reinforce knowledge of marketing by studying the competitive positioning (mapping) of an international company.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S04	EN	Commerce international	Découvrir le fonctionnement du commerce international (pratiques, lois...). Comprendre l'organisation des multinationales (cas d'études). Reconnaître et comprendre les documents professionnels utilisés en commerce international (droits de douane, modes de paiement...).	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	International Trade	Discover the way international trade functions (practices, law, etc.). Understand the organization of multinational firms through case studies. Recognize and understand the professional documents used in international trade (customs tariffs, methods of payment, etc.).	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S05	EN	Analyse de la vie d'une entreprise	Comprendre les thématiques macro et micro économiques internationales.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Analysing business environment	Understand international macro and microeconomics themes.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S03	EN	Monde de l'entreprise	Découvrir le fonctionnement de base d'une entreprise et du monde commercial (perspective nationale et internationale). Comprendre la structure des entreprises (PME, PMI...), les services (marketing, DRH...). Comprendre et reconnaître les documents professionnels de base (rapport d'activité, devis, factures...).	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Analysing business practices	Discover the basic functioning of a company and the world of trade from a national and international perspective. Understand the structure of companies (SMB, SME, etc.), and the different services and departments (marketing, HR, etc.). Understand and recognize basic professional documents (activity reports, quotes, invoices, etc.).	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S03	FR	Interculturalité	Constituer un savoir culturel pluriel sur le pays de sa mobilité et sur sa culture socio-universitaire avec msc de l'accent sur les savoirs catégorisés (culture patrimoniale, quotidienne, générationnelle, culturelle, éducative...) permettant aux étudiants en mobilité entrante d'obtenir des clés de décryptage de la société française.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	6	Cross-cultural analysis	Develop extensive knowledge on the chosen country for study abroad. Develop knowledge on this country's university and social culture, emphasizing different types of knowledge (national heritage, daily life, generational differences, the arts, education). This knowledge should help foreign students studying in France to acquire the tools necessary to better understand French society.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S04	FR	Interculturalité	Constituer un savoir culturel pluriel sur le pays de sa mobilité et sur sa culture socio-universitaire avec msc de l'accent sur les savoirs catégorisés (culture patrimoniale, quotidienne, générationnelle, culturelle, éducative...) permettant aux étudiants en mobilité entrante d'obtenir des clés de décryptage de la société française.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Cross-cultural analysis	Develop extensive knowledge on the chosen country for study abroad. Develop knowledge on this country's university and social culture, emphasizing different types of knowledge (national heritage, daily life, generational differences, the arts, education). This knowledge should help foreign students studying in France to acquire the tools necessary to better understand French society.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S04	EN	Environnements géopolitiques (Europe)	Appréhender les réalités économiques, démographiques et géopolitiques en Europe (le lexique et les documents juridiques en langue étrangère sont abordés dans le cours de Version / Langue appliquée et traduction). Comprendre les termes fondamentaux à la politique et à l'économie européenne.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Geopolitical Environments (Europe)	Understand the current economic, demographic, and geopolitical realities in Europe (vocabulary and legal documents in foreign languages are addressed in the related translation course). Understand the fundamental terms related to European politics and economics.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S05	FR	Environnements géopolitiques (hors Europe)	Appréhender les réalités économiques, démographiques et géopolitiques hors Europe : Chine, Amérique latine, Etats-Unis, Australie... (le lexique et les documents juridiques en langue étrangère sont abordés dans le cours de Version / Langue appliquée et traduction). Comprendre les termes fondamentaux à la politique et à l'économie mondiale et l'imbrication des systèmes économiques.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Geopolitical Environments (Outside of Europe)	Understand the current economic, demographic, and geopolitical realities outside of Europe: China, Latin American, the United States, Australia, etc. (vocabulary and legal documents in foreign languages are addressed in the related translation course). Understand the fundamental terms related to global politics and economics and the interconnectedness of economic systems.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S04	EN	Environnement juridique et commercial (hors Europe)	Aborder le droit et la culture juridique des zones hors Europe liées aux langues enseignées à l'ESTRI (Chine, Amérique latine, Australie, Etats-Unis...). Se familiariser avec le système juridique de plusieurs pays hors Europe. Comprendre la notion du droit comparatif et ses retombées dans le domaine du droit international. Comprendre le lexique juridique et des documents juridiques (le lexique et les documents juridiques en langue étrangère sont abordés dans le cours de Version / Langue appliquée et traduction).	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Commercial and legal environment (outside Europe)	Address legal culture and knowledge outside of Europe linked to languages taught at ESTRI (China, Latin America, Australia, the US, etc.). Become familiar with the legal system of different countries outside of Europe. Understand the notion of comparative law and its impacts on international law. Understand the legal lexicon and legal documents (vocabulary and legal documents in other languages will be addressed in the related translation course).	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S05	FR	Environnement juridique et commercial (Europe)	Aborder le droit et la culture juridique des pays des langues européennes enseignées à l'ESTRI. Comparer ce droit et ces cultures juridiques au droit français. Appréhender la notion de droit comparatif et ses retombées sur le monde des affaires européennes. Comprendre le lexique juridique et des documents juridiques (le lexique et les documents juridiques en langue étrangère sont abordés dans le cours de Version / Langue appliquée et traduction).	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	European commercial and legal environment	Address legal culture and knowledge of European countries, focusing on languages taught at ESTRI. Compare these legal systems and cultures to French law. Comprehend comparative law and its consequences on the world of European business. Understand legal vocabulary and legal documents (vocabulary and legal documents in other languages will be addressed in the related translation course).	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
COMMUNICATION A L'INTERNATIONAL							INTERNATIONAL COMMUNICATION			
S01	FR	TIC	Appréhender l'environnement numérique de travail et revoir les bases du logiciel de bureautique Word et Excel : réviser la présentation basique d'un texte en utilisant les tabulations et la présentation d'une feuille de calcul.	12	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	INFORMATION TECHNOLOGY	Learn about the digital workplace environment and review the basics of Word and Excel office software: review the basic presentation of a text using tabs and spreadsheet presentation.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S01	CN / DE / EN / ES / IT	Culture et Expression (débat sociétal)	Rédiger un texte descriptif et narratif sur un sujet d'actualité. Résumer à l'oral un sujet d'actualité en argumentant et défendant ses idées.	12	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Culture and Expression (societal debates)	Write a descriptive and narrative text on a current topic. Summarize orally a topical subject by arguing and defending one's ideas. Write a descriptive and narrative text on a current topic. Summarize orally a topical subject by arguing and defending one's ideas.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S01	ARi / JPi / ITi / CNi / RUi / Esi / CNr	Langue et culture	Découvrir une nouvelle langue et une nouvelle culture (niveau visé : A1.1).	16	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Language and culture	Discover a new language and culture (target level: A1.1).	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S01	FR	Améliorer sa maîtrise syntaxique et lexicale	Comprendre la reformulation et variation lexicale. Réviser les points de langue : morphologie (dont conjugaisons), syntaxe (rupture de construction, propositions elliptiques fautives, etc.), lexicque. Corriger des textes comportant des erreurs de langue (notamment sur les accords). Réaliser des dictées et répondre à des QCM lexicaux et grammaticaux.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Improving Syntax and Vocabulary	Understand reformulations and lexical variety. Review different language points: morphology (including conjugations), syntax (sentence fragments, incomplete sentences, etc.), and lexicon. Correct texts containing language errors (especially related to agreement). Complete dictation and spelling exercises and respond to questions on lexical and grammatical questions in multiple-choice format.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S02	FR	TIC	Construire des tables des matières, rédiger un courrier et assurer un publipostage. Appréhender la création des graphiques et les formules de pourcentage d'évolution.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Information technology	Build tables of contents, write letters and provide mailings. Learn how to create graphs and percentage formulas.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	

Semestre	Langue	Intitulé du cours	Objectifs pédagogiques	Nb heures	Type d'évaluation	ECTS	Intitulé du cours	Contenu pédagogique	Type d'évaluation	
Semester	Language	Course title	Learning targets	Number of hours	Type of evaluation	ECTS	Course title	Course content	Assessment Types and Methods	
S02	CN / DE / EN / ES / IT	Communication et interaction	Résumer à l'écrit des supports semi-professionnels (vidéos, plaquettes, sites Internet, articles de presse...). Demander des renseignements et répondre à une demande de renseignements ou à réclamation en présentiel et par téléphone.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Communication and interaction	Provide a written summary of semi-professional media (videos, brochures, websites, press articles, etc.). Seek information and handle inquiries or customer, face-to-face or by telephone.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S02	FR	Améliorer ses techniques rédactionnelles	Résumer des textes et synthétiser des documents. Rédiger une revue de presse à partir d'un sujet d'actualité (vocabulaire de la presse et des médias). Rédiger un court texte argumentatif.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Improving Writing Techniques	Summarize texts and documents. Write a press review on a current events subject (vocabulary from the press and media). Write a short argumentative text.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S02	ARi / JPi / ITi / CNi / RUi / Esi / CNr	Langue et culture	Découvrir une nouvelle langue et une nouvelle culture (niveau visé : A1.1).	24	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Language and culture	Introduction to a new language and culture (target level: A1.1).	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S03	FR	TIC	Renforcer ses connaissances en bureautique (Word, Excel) : alignement, interlignage, tabulation, feuilles de calcul, formules simples et conditionnelles...	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	INFORMATION TECHNOLOGY	Improve skills in office automation (Word, Excel): alignment, line spacing, tabulation, spreadsheets, simple and conditional formulas	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S03	EN	Introduction à la gestion	Appréhender les notions de comptabilité et de Gestion Ressources Humaines.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Introduction to management	Approach the notions of accounting and Human Resources Management.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S03	ARi / JPi / ITi / CNi / RUi / Esi / CNr	Langue et culture	Se perfectionner à une nouvelle langue et une nouvelle culture (niveau visé : A1.2).	24	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Language and culture	Introduction to a new language and culture (target level: A1.1).	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S04	FR	Initiation à l'infographie	Appréhender les fondamentaux de l'infographie en s'initiant à l'utilisation des outils de Publication Assistée par Ordinateur (Photoshop et Indesign). Appréhender l'utilisation d'un logiciel de création de sites Internet (Wordpress).	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Introduction to infography	Introduction to the fundamentals of infography through the use of Computer Aided-Publishing tools (Photoshop and Indesign). Introduction to website creation software (Wordpress).	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S04	ARi / JPi / ITi / CNi / RUi / Esi / CNr	Langue et culture	Se perfectionner à une nouvelle langue et une nouvelle culture (niveau visé : A1.2).	24	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Language and culture	Improve language and culture skills (target level: A1.2).	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S05	FR	Création visuelle et au montage vidéo	Maîtriser l'utilisation des logiciels de création visuelle en appréhendant les bases du traitement de l'image et du texte. Assurer un projet de montage vidéo en créant des calques, des tracés, des masques, en animant un story board, en préparant un découpage technique et en gérant les effets sonores et les sous-titres.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Visual creation and video editing	Gain proficiency in the use of visual creation software tools and learn the basics of image and text processing. Provide a video editing project by creating layers, tracings, masks, animating a storyboard, preparing a technical cutout and managing sound effects and subtitles. Ensure a video editing project by creating layers, lines, masks, animating a story board, preparing a technical cutout and managing sound effects and subtitles.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S05	FR	Communication interculturelle	Identité, culture et communication interculturelle - approche opératoire et présentation des cas d'études : appréhender les valeurs et la culture selon Hofstede, Hall et Trompenaars, le rapport au temps, à l'incertitude, à l'individu et aux décisions, à l'espace et à la territorialité, le GPS interculturel et les schémas de communication.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Intercultural Communication	Identity, culture and intercultural communication - operational approach and presentation of case studies: understanding values and culture according to Hofstede, Hall and Trompenaars, the relationship to time, uncertainty, the individual and decisions, space and territoriality, intercultural GPS and communication patterns.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S05	ARi / JPi / ITi / CNi / RUi / Esi / CNr	Langue et interculturelité	Se perfectionner à une nouvelle langue et une nouvelle culture (niveau visé : A2) en assurant un projet interculturel entre la France et le pays de la LVC.	24	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Language and interculturality	To perfect oneself in a new language and a new culture (target level: A2) by carrying out an intercultural project between France and the country of the third foreign language.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S05	CN / DE / EN / ES / IT	Communication d'entreprise	Simuler en groupe des situations professionnelles de présentation en entreprise (réunions professionnelles avec et sans diaporama). Résumer et synthétiser des documents professionnels (rapports d'activité, plaquette, site Internet, vidéo de présentation d'entreprise...). Définir une culture d'entreprise (marque, image...) et élaborer un projet de communication interculturel interne.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Corporate communication	Practice professional presentation situations in a group (professional meetings with and without slideshow). Summarize and synthesize professional documents (activity reports, brochures, websites, corporate presentation videos, etc.). Define a corporate culture (brand, image...) and develop an internal intercultural communication project.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S03	CN / DE / EN / ES / IT	Communication spécialisée	Repérer les éléments d'argumentation (verbes d'opinion, stylistique de l'argumentation, registres, discours direct et indirect...), de la rhétorique du discours (articulateurs logiques, figures de style). Identifier un sujet d'actualité : sujets économiques, techniques et commerciaux et exprimer une opinion engagée pour, contre ou plus nuancée. Rédiger un ou plusieurs essai(s) sur les sujets d'actualité retenus.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Specialized Communication	Identify argumentative devices (verbs to express an opinion, stylistic devices, register, direct and indirect speech), rhetorical devices (linking expressions, stylistic devices). Identify a current events subject relating to economics, technical and business subjects, and express an informed opinion for or against the subject. Write one or more essays on the discussed current events topics.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S03	CN / DE / EN / ES / IT	Communication professionnelle	Développer ses compétences linguistiques en contexte professionnel. Consolider et élargir les lexiques de spécialité (commerce national et international, termes spécifiques au monde des affaires, de l'économie, de l'entreprise). Comprendre le fonctionnement d'une entreprise dans le pays de la langue. Analyser et comprendre des textes spécifiques au monde du travail (offres d'emploi, profils de poste). Rédiger des documents professionnels (CV, courriels, LM).	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Professional Communication	Develop linguistic competence in a professional context. Consolidate and broaden specialized vocabulary (national and international trade, business world, economics). Understand the workings of a company in the country of the language studied. Analyze and understand texts specific to the work world (job offers, job descriptions). Write professional documents (CV/résumé, emails, cover letter).	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S04	CN / DE / EN / ES / IT	Négociation interculturelle	Comprendre les étapes de la négociation et le rapport à la négociation dans le pays cible. Evaluer les enjeux et objectifs d'une négociation. Maîtriser les outils à l'écrit et à l'oral pour mener une négociation. S'entraîner à réussir des négociations avec des sous-traitants, partenaires en situation interculturelle et s'adapter en prenant en compte les particularités culturelles du contexte, de l'interlocuteur ainsi que les éléments verbaux et non verbaux. Analyser une négociation en cours et gérer les blocages	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	5	Intercultural Negotiation	Understand the steps of negotiation and the relation to negotiation in the target country. Evaluate the stakes and objectives in a negotiation. Master oral and written tools to conduct a negotiation. Practice to conduct successful negotiations with subcontractors and partners in an intercultural context. Adapt oneself to the negotiation context by taking into account the target culture, the negotiating partner, as well as verbal and non-verbal communication devices. Analyze a negotiation situation and handle any impasses.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S04	CN / DE / EN / ES / IT	Communication professionnelle	Conduire des entretiens de recrutement (rôle du recruteur et du candidat. Echanger et interagir sur l'expérience d'immersion (débriefing des points forts et des points faibles). Simuler des jeux de rôles en situation professionnelle de recrutement (se présenter individuellement en contexte professionnel, présenter ses compétences, ses qualités...).	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Professional Communication	Conduct recruitment interviews (playing the role of the recruiter and the candidate). Exchange and interact on an immersion experience (debriefing on strong and weak points). Simulate professional hiring role play interactions (present oneself individually in a professional context, present one's competences, strengths, etc.).	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
DOCUMENTATION ET TRADUCTION							DOCUMENTATION AND TRANSLATION			
S01	FR	Recherches en ligne	Mettre en application les règles appréhendées dans le cours "Apprendre à effectuer des recherches en ligne" en discriminant les résultats en fonction de leur pertinence et de leur fiabilité et en présentant des outils d'identification des sources.	12	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Online research	Apply the principles covered in class "Learning how to perform online searches" by identifying the results according to their relevance and reliability and by presenting tools for sources identification.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S01	CN / DE / EN / ES / IT	Grammaire et thème	Approfondir la grammaire (morphologie et syntaxe) et maîtriser la structure de la phrase. Découvrir la méthodologie du thème. Réaliser des exercices de thème grammatical (traduction vers la langue étrangère) à partir de phrases isolées reprenant les cas grammaticaux abordés.	12	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Grammar and Translation (French into Target Language)	Deepen grammatical knowledge (morphology and syntax) and master sentence structure. Discover the methodology of translating French into the target language. Complete translation exercises (translating into the target language) from isolated sentences that focus on the grammar points studied.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S01	CN / DE / EN / ES / IT	Grammaire et version	Aborder les techniques d'apprentissage du vocabulaire de base. Analyser la structure grammaticale de la phrase et du texte. Appréhender le lexique, le champ lexical et le champ sémiotique. Découvrir les techniques de base de la traduction depuis la langue étrangère à partir de documents issus de la presse économique et sociale.	12	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Grammar and Translation (Target Language into French)	Address basic vocabulary learning techniques. Analyze the grammatical structure of the sentence and the text. Apprehend the lexicon, the lexical field and the semiotic field. Discover the basic techniques of translation from the foreign language based on documents taken from the economic and social press.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S02	CN / DE / EN / ES / IT	Grammaire et thème	Approfondir la grammaire (morphologie et syntaxe) et maîtriser la structure de la phrase. Approfondir la méthodologie du thème. Réaliser des exercices de thème grammatical (traduction vers la langue étrangère) à partir de supports variés.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Grammar and Translation (French into Target Language)	Deepen grammatical knowledge (morphology and syntax) and master sentence structure. Elaborate the methodology of translating French into the target language. Complete translation exercises (translating into the target language) from varied documents.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S02	CN / DE / EN / ES / IT	Grammaire et version	Appliquer les techniques de la traduction depuis la langue étrangère à des articles de presse économique et sociale. Appréhender les variations de style et de registre (richesse lexicale, complexité phrastique, discours direct, indirect et indirect libre). Sensibiliser aux particularités de traduction (traduction de noms propres, de proverbes, sigles...).	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Grammar and Translation (Target Language into French)	Apply translation techniques to translate from the target language into French, using articles from the economic and social press. Grasp the variations in style and register (lexical richness, phrasal complexity, indirect and direct speech). Become aware of the more distinctive features of translation (translating proper nouns, proverbs, acronyms, etc.).	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	
S02	FR	Recherches documentaires	Mettre en application les règles appréhendées dans le cours "Apprendre à exploiter des recherches documentaires" en discriminant les résultats en fonction de leur pertinence et de leur fiabilité et en présentant des outils d'identification des sources.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Documentary research	Apply the guidelines learned in class "Learn how to use documentary research" by identifying the findings according to their relevance and reliability and by presenting tools for source identification.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade	

Semestre	Langue	Intitulé du cours	Objectifs pédagogiques	Nb heures	Type d'évaluation	ECTS	Intitulé du cours	Contenu pédagogique	Type d'évaluation
Semester	Language	Course title	Learning targets	Number of hours	Type of evaluation	ECTS	Course title	Course content	Assessment Types and Methods
S02	FR	Méthodologie de la traduction	Aborder en français les principes et la méthodologie de base de la traduction. Améliorer ses connaissances linguistiques en français par le biais de la traduction. Comprendre la nature de traductions (transposition des idées, du sens) et les caractéristiques du texte afin de justifier ses choix de traduction. Choisir le bon terme dans une recherche terminologique, arbitrer et justifier ses choix.	6	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Translation Methodology	Tackle the basic principles and methods of translation in French. Improve linguistic knowledge of French through translating. Understand the nature of translation (transposition of ideas, meaning) and text characteristics to justify translation choices. Choose the correct term after researching terminology, determine and justify choices in translation.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade
S03	CN / DE / EN / ES / IT	Version	Analyser la structure de documents authentiques de domaines de spécialité variés. Traduire vers le français différents documents authentiques issus de domaines de spécialité variés.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Translation (Target Language into French)	Analyze the structure of authentic documents from different specialized fields. Translate into French different authentic documents from different specialized fields.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade
S03	CN / DE / EN / ES / IT	Thème	Traduire des documents du monde professionnel vers la langue étrangère (en lien avec le cours "Monde de l'entreprise"). Approfondir sa maîtrise du lexique spécialisé. Approfondir ses techniques de recherche terminologique.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Translation (French into Target Language)	Translate documents from the professional world into the target language (linked with the class "The Business World"). Deepen knowledge and mastery of specialized vocabulary. Further develop techniques in researching terminology.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade
S04	CN / DE / EN / ES / IT	Langue appliquée et traduction	Traduire des documents en lien avec le cours "Environnements géopolitiques". Approfondir les lexiques de spécialité dans les domaines géopolitiques et économiques. Utiliser les connaissances économiques et géopolitiques pour mener à bien ses traductions. Manier les termes et concepts fondamentaux à la politique et à l'économie.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Applied Foreign Languages and Translation	Translate documents linked with the course "Geopolitical Environments". Deepen specialized lexical knowledge on geopolitical and economic subjects. Use economic and geopolitical knowledge to inform translation. Use and apply fundamental terms and concepts to politics and economics.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade
S04	CN / DE / EN / ES / IT	Thème	Traduire des documents du monde professionnel vers la langue étrangère (en lien avec le cours "Commerce international / Monde de l'entreprise 2"). Approfondir sa maîtrise du lexique spécialisé. Approfondir ses techniques de recherche terminologique.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Translation (French into Target Language)	Translate documents from the professional world into the target language (linked with the course "International Trade/The Business World 2"). Deepen knowledge and mastery of specialized vocabulary. Further develop techniques in researching terminology.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade
S05	CN / DE / EN / ES / IT	Langue appliquée et traduction	Traduire des documents en lien avec le cours "Environnement juridique et commercial". Approfondir les lexiques de spécialité dans les domaines juridiques et commerciaux. Utiliser les connaissances juridiques et commerciales pour mener à bien ses traductions. Manier les termes et concepts fondamentaux au droit en langue étrangère.	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Applied Foreign Languages and Translation	Translate documents linked with the course "The Legal and Trade Environment". Deepen specialized lexical knowledge in legal and business subjects. Use legal and business knowledge to inform translation. Use and apply fundamental terms and concepts to law in foreign languages.	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade
S05	CN / DE / EN / ES / IT	Thème	Traduire des documents du monde professionnel vers la langue étrangère (en lien avec le cours "Analyse de la vie d'une entreprise à l'international / Monde de l'entreprise 3"). Approfondir sa maîtrise du lexique spécialisé. Approfondir ses techniques de recherche terminologique. Adapter et aborder la traduction professionnelle (prise en compte du lecteur cible et de la fonction du texte cible).	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Translation (French into Target Language)	Translate documents from the professional world into the target language (linked with the course "Analyzing the Life of a Business /The Business World 3"). Deepen knowledge and mastery of specialized vocabulary. Further develop techniques in researching terminology. Adapt and address professional translation appropriately (recognition of target audience and the use of the translated text).	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade
S05	CN / DE / EN / ES / IT	Initiation à l'interprétation	Se familiariser avec l'interprétation consécutive (outils et méthodes) dans les langues de travail. Réaliser des exercices de mémorisation, d'analyse de discours, de techniques de prise de notes, de restitution orale, de déverbalisation, reverbération. Interpréter des documents audiovisuels authentiques (discours politiques).	18	1 moyenne CC + 1 note d'examen final	4	Interpreting	Become familiar with consecutive interpretation (tools and methods). Complete exercises to practice memorization, discourse analysis, note-taking techniques, oral restitution, and debriefing. Interpret authentic audiovisual documents (political speeches).	1 continuous assessment grade + 1 final exam grade